

гочисленные даты, самая ранняя из которых — 1755 г., позднейшая — 1799 г.

Текст повести о Декоренце не соответствует тексту по списку В. И. Мальшева.² Между ними не найти даже нескольких полностью совпадающих фраз. Более того, «Гистория» о Декоренце содержит существенные отличия и в самом существе своем — в характере «конфликта», положенного в основу повести, в системе образов, а также в сюжете. Здесь введены отсутствующие в списке М отрицательные образы: «министр» короля, беспринципный карьерист и интриган; «фрелина» — «каналья», предательница, которая сомнительными средствами пытается привлечь к себе героя, и др. И не иррациональные силы, не дьявол (или просто зависть), как в списке М, а реальное лицо — «министр» — возбуждает недоверие и вражду у старших братьев по отношению к неповинному младшему. Иначе интерпретирован здесь и центральный образ повести — Декоренц: он более активен, нежели Декороний. Декоренец не только умен и осведомлен в науках, не только заботлив и добр по отношению к подданным, верен в любви и дружбе, как в списке М. Здесь он еще и воин (сперва «драбант», потом «капитан-командор»), и богатырь, раздирающий своими сильными руками пасть льву «на полы». В данном случае «форуна» оказывается менее благосклонной к герою. Он попадает в самые трудные и неожиданные обстоятельства, о которых в списке М не упоминается.

Заподозренного в мнимом бесчестии королевской дочери Декоренца спасает не случайность (королевича узнают «по портрету»), а прежде всего его высокие нравственные качества, благодаря которым он сумел пройти через всевозможные испытания (заточения, единоборство с морской стихией, пленение, участие в военных действиях против турок на стороне Франции и т. п.) и выйти победителем, не нарушив ни делом, ни помыслом своей нравственной чистоты. Таким образом, счастье — соединение в браке с французской королевной и королевский титул — приходит к нему не просто по наследственному праву, но вместе с тем и как заслуженная им самим награда, означающая признание его высоких человеческих качеств.

Наконец, список Б содержит заметные отличия от списка М и в сюжете. В целом список Б более пространный и с более определенными чертами любовно-авантюрного романа. Он распространен главным образом за счет введения целой серии злоключений, выпавших на долю Декоренца и его невесты, описаний их горестных эмоций, а также за счет описаний придворных торжеств церемоний, некоторых предметов придворного бытового обихода.

Все сказанное убеждает нас в том, что список Б воспроизводит особую версию повести о Декоронии. Но при этом он содержит гораздо больше, чем список М, противоречий и несогласованности в сюжете, немотивированных эпизодов, вставок, искажений, пропусков, повторений.

Так, крайне нелегитимно воспроизведена здесь вся вступительная часть повести (до описания картины болезни и смерти короля «нормандского»); имеются, как мы сказали, немотивированные, не оправданные контекстом эпизоды: неясно, например, зачем понадобилось старшим братьям разбить «золотую карету, украшенную бриллиантами» и «жемчугом», в которой они прибыли в другую страну. Еще пример. По ходу действия король кастильский не должен знать, что паж, которого полюбила его дочь, и королевич Декоренц, которому она обещана в жены, есть одно и

² В дальнейшем список, найденный В. И. Мальшевым, условно обозначается буквой «М», а список из собрания Барсова — буквой «Б».